

La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 5 AU 11
SEPTEMBRE 1954

Vol. IV, No 48

Montréal

10¢ l'exemplaire

CBFT entre dans sa grande saison

CBFT aura deux ans le 6 septembre 1954. C'est beaucoup pour notre télévision d'avoir traversé deux "canicules" sans encombre et d'avoir atteint à un tel succès en si peu de temps. Elle a fini d'être jeune; sa troisième année s'annonce avec les signes encourageants de la maturité. Elle prend de l'ampleur, se ramifie, devient réseau. Ce mouvement aura tôt fait de s'accroître, parce que la région d'Ottawa aura bientôt sa télévision française et d'ici quelques mois les postes privés surgiront les uns après les autres, en territoires non-desservis, pour s'affilier à Radio-Canada, comme l'a déjà fait CFCM-TV de Québec.

De plus, les soirées de vidéo vont s'allonger graduellement: l'écran de CBFT s'animerait dorénavant à 7 h. 10 au lieu de 7 h. 25, et dans quelques semaines les émissions commenceront même à 7 heures, sans compter que de nouveaux programmes feront leur apparition dans l'après-midi de certains jours.

Avec la reprise des émissions régulières et l'apport d'éléments nouveaux, la grande saison de la TV promet d'être des plus intéressantes.

L'un de nos "classiques", *L'Heure du Concert*, reprend le 30 septembre, mais on y préludera par un concert spécial le 23. A 8 h. 30, le dimanche soir, une demi-heure sera consacrée à la musique d'opérette.

Vous retrouverez vos télé-romans qui font désormais partie de l'existence courante: *La famille Plouffe*, à compter du 13 octobre, et *14, rue de Galais*, le 18 octobre. Il est possible qu'on y ajoute un troisième d'ici peu.

Les enfants seront mieux servis que jamais. CBFT leur ramène *Pépinot* le 12 septembre, *Le grenier aux images* le 17, *Tic Tac Toc* le 18; et l'émission *Le Club des 16* se poursuivra, de même que la captivante série des *Voyages du Père Ambroise*. Mais à tout cela on ajoutera deux émissions destinées plus particulièrement aux adolescents: *Aventures*, à base de fiction appropriée à l'âge atomique, et *L'île au Trésor*, genre biographies célèbres.

Une solide équipe de gens du métier a pris en mains les destinées du *Télé-théâtre*, dont la première pièce sera jouée à la mi-octobre. D'ici là, le *Théâtre d'été* se prolongera jusqu'au 6 octobre inclusivement.

On a prévu une série particulière sur les beaux-arts, qui remplacera *Images en boîte*, également vers la mi-octobre.

(suite à la page 7)

"On ne badine pas avec l'amour"

(Page 3)



La tour que voici, érigée sur le sommet du Mont-Royal, est devenue une partie intégrante du panorama de la métropole, autant que la croix illuminée, l'oratoire Saint-Joseph, l'université aux ailes blanches et les tours jumelles de Notre-Dame. Sa lumière rouge fait partie du firmament de chaque soir. C'est un double transmetteur qui lance aux quatre vents les émissions de CBFT, canal 2 (depuis septembre 1952) et de CBMT, canal 6 (depuis janvier 1954). La télévision canadienne, qui a débuté simultanément à Montréal et Toronto, aura donc deux ans ce mois-ci. Le nombre des appareils récepteurs au pays a passé depuis lors de 146,000 à 800,000 à la fin de juillet, et ne cesse de croître à un rythme considérable avec l'avènement des postes affiliés (par exemple, CFCM-TV de Québec). La télévision a déjà changé la face du pays . . .

"Folie . . . douce folie"

(Page 8)



Rose Goldblatt invitée aux Petites Symphonies

Rose Goldblatt, pianiste de Montréal, a choisi d'interpréter deux oeuvres assez peu connues de compositeurs du dix-huitième siècle, à l'émission *Les Petites Symphonies*, dimanche soir le 5 septembre, de 10 h. 30 à 11 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada. Il s'agit du *Concerto pour piano*, de Christophe Nichelmann, et les *Variations*, d'après la populaire chanson de folklore "Marlborough", une oeuvre satirique de George Joseph Vogler.

Née à Montréal, Rose Goldblatt étudia au Collège Royal de Musique, à Londres, et poursuivit son éducation musicale avec Egon Petri, à New-York.

Nichelmann est né en 1717 et est décédé à Berlin en 1762. Il étudia avec J. S. Bach. On lui doit plusieurs oeuvres pour clavecin.

Vogler est aussi un compositeur de nationalité allemande. Il vécut de 1749 à 1814.

Les deux oeuvres que Rose Goldblatt interprétera seront entendues pour la première fois sur les ondes de Radio-Canada.

Hyman Bress en récital

Hyman Bress, violoniste, sera l'artiste invité au *Récital du dimanche matin*, le 5 septembre, à 10 h. 30, sur les ondes du réseau Français.

Il jouera *Allemande, Sarabande, et Bourrée*, trois mouvements de la *Partita no 1 pour violon*, de Bach; et *Sonate opus 94*, de Prokofieff.

Né à Capetown, en Afrique du Sud, Hyman Bress y étudia jusqu'à l'âge de 14 ans. A neuf ans déjà, il jouait avec l'Orchestre Symphonique de Capetown. En quittant sa ville natale, il se dirigea vers l'Institut de Musique Curtis, à Philadelphie, où il séjourna durant cinq ans.

Hyman Bress est maintenant établi à Montréal. Il participe fréquemment aux récitals et aux concerts, de même qu'aux émissions de Radio-Canada.

Au *Récital du dimanche matin*, Hyman Bress sera accompagné par le pianiste John Newmark.

"Tais-toi" de Bernard Daumale aux Nouveautés Dramatiques

Tais-toi, un texte inédit de Bernard Daumale, sera présenté aux auditeurs de *Nouveautés Dramatiques* vendredi 10 septembre, à 8 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Tais-toi, c'est le rêve éternel du mari qui craint d'être trompé, qu'il s'appelle Sganarelle ou Jean-Guy, comme dans cette histoire. Pourtant Jean-Guy a la sagesse de comprendre que seule la plus parfaite confiance en sa femme, une confiance faite d'amour et de générosité, peut assurer la réussite de son mariage, de tous les mariages.

Un soir, Jean-Guy rentre plus tôt que prévu chez lui. Josette, sa femme, n'est pas là pour l'accueillir. Et en l'attendant, il se met à faire mille suppositions sur les causes de son retard. Fatigué, il s'endort et a un cauchemar. Ce que consciemment il se refusait même à envisager, devient une réalité. Dans le

rêve de Jean-Guy, Josette est infidèle et elle le trompe avec son meilleur ami. Lorsqu'il s'éveille, Josette est près de lui, pleine de sollicitude, toute disposée à lui raconter l'emploi de sa journée.

C'est alors que Jean-Guy demande à sa femme de se taire, de ne rien dire, et surtout de ne rien expliquer, car : "quand on questionne . . . c'est comme si on accusait . . . quand on accuse, c'est comme si on jugeait . . . et quand on juge, ma pauvre Josette . . . c'est affreux . . . on condamne à des choses qu'on ne veut pas . . ."

Jean-Guy n'est donc pas comme ces maris égoïstes qui disent à leur femme : "Sois belle et tais-toi." Lorsque Jean-Guy demande à Josette de se taire, c'est une preuve de confiance qu'il lui donne. A la fin de la pièce, il lui dira : "Nous allons être le couple le plus uni et le plus propre de la terre."

Guy Beaulne assurera la mise en ondes de *Tais-toi*, de Bernard Daumale.

"NORMA" DE BELLINI

L'opéra en deux actes *Norma*, de Vincenzo Bellini, sera à l'affiche de *L'Heure de l'Opéra*, samedi le 11 septembre, à compter de 2 heures de l'après-midi, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada. C'est une oeuvre solidement composée, et dont l'action ne languit pas. La partition, malgré le caractère d'étrangeté qui s'en dégage, ne manque pas de pittoresque.

Norma fut créé à la Scala de Milan en décembre 1831, quelques mois après *La Somnambule* du même auteur. Le sujet a été tiré d'une tragédie du même nom de Soumet et Belmontet, créée au théâtre de l'Odéon, à Paris. La scène se déroule chez les druides dans les Gaules. Norma, la fille du chef Orovés, s'éprend du proconsul Follione qui l'épouse secrètement. Deux enfants naissent de ce mariage. Clothilda, sa suivante, est la seule à connaître le secret de cette union. C'est au temps où les druides et les légions de la Rome impériale se font la guerre. Cet ensemble de situations crée le noeud de la pièce. Il ne restait plus pour l'auteur qu'à laisser les personnages chercher aveuglément l'issue de ce labyrinthe.

Bellini est né le 1er novembre 1801, à Catane, en Sicile. Un mécène assura les frais de ses études musicales. A 29 ans, il composa *La Somnambule* qui est considérée comme sa meilleure création. La même année, il écrivit *Norma*, et en

1835, *Les Puritains*. Il mourut le 24 septembre 1835.

L'Heure de l'Opéra, entendue tous les samedis après-midi, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, est préparée par Roger de Vaudreuil.

CONCERT INTERNATIONAL

A l'émission *Concert International*, lundi soir le 6 septembre, de 9 heures à 10 heures, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront entendre des oeuvres de Brahms, Wagner et Franck.

L'Orchestre de Radio-Stuttgart, sous la direction de Hans Mueller-Kray, interprétera les *Variations sur un thème de Haydn*, de Brahms, et *Le Voyage au Rhin*, un extrait de *Goetterdaemmerung*, de Wagner. Enfin, dans la dernière partie de l'émission, l'Orchestre Philharmonique de Munich, sous la direction de Rudolf Albert, jouera le poème symphonique *Psyché*, de César Franck.

Écrit en 1888, deux ans avant la mort de Franck, le poème symphonique *Psyché* reprend le mythe grec d'Eros et de Psyché. L'influence de Berlioz est nettement sensible, surtout dans les parties II et IV.

Ces concerts, enregistrés par le Service International de Radio-Canada, sont entendus grâce à une entente entre la radio canadienne et les radios européennes.

Saint François d'Assise à L'Album des As

François d'Assise : un homme qui s'est efforcé de ressembler à un enfant. Né en 1182, il eut une jeunesse tumultueuse et désordonnée. Mais la grâce le rejoignit, et il ne se déroba point. Il a prêché avec des images naïves qui nous sont parvenues sans perdre leur étonnante fraîcheur : " . . . notre frère le soleil . . . notre soeur la pluie . . ." Il a fondé un ordre religieux et a étendu son zèle à tous les pays d'Europe.

Il est mort en 1226, et fut canonisé deux ans après sa mort par le pape Grégoire IX.

C'est cette vie extraordinaire qu'on présentera aux enfants à leur émission hebdomadaire *L'Album des As*, samedi matin le 11 septembre, de 10 h. 30 à 11 heures.

C'est une réalisation de Guy Mauffette.



Rameau Ravel et Somers aux Artistes de renom

Lundi soir, le 6 septembre, de 10 h. 15 à 11 heures, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada auront l'avantage d'entendre la pianiste canadienne Marian Grudeff, dans la série d'émissions consacrées aux *Artistes de renom*.

Marian Grudeff est née à Toronto en 1927; le goût de la musique lui fut donné par ses parents qui s'adonnaient au chant. Dès son très jeune âge, Marian Grudeff étudia sous la direction de Mona Bates. A 7 ans, elle passait une audition devant sir Ernest MacMillan qui lui prédisait une carrière brillante. A 11 ans, elle était soliste avec l'Orchestre Symphonique de Toronto. Elle fit ses débuts au *Town Hall*, à New-York, à l'âge de 18 ans, et quelques mois plus tard, on l'entendait au *Carnegie Hall*. Depuis lors, elle a participé à plusieurs émissions de la radio canadienne, a été plusieurs fois soliste dans des récitals ou avec des orchestres de renom.

Lundi le 6 septembre, on l'entendra dans un récital d'oeuvres de Rameau, Ravel et Harry Somers.

Jean-Philippe Rameau, né à Dijon en 1683, est l'auteur de nombreux opéras, pastorales et ballets qui furent florissants au XVIIIe siècle. Contemporain de Bach et de Haendel, Rameau fut non seulement le compositeur français le plus important de son siècle, mais encore le fondateur de la science moderne de l'harmonie (la science des accords, de leurs rapports mutuels, et du moyen de les coordonner logiquement). Malheureusement, sa musique est tombée dans un oubli non mérité, et sans la grande claveciniste Wanda Landowska, l'oeuvre de Rameau serait presque inconnue de nos jours.

La pianiste Marian Grudeff jouera *Gavotte et Variations*, de Rameau, une oeuvre sans grande envergure qui est cependant très représentative de la manière du compositeur.

En second lieu, Marian Grudeff jouera *Le Gibet et Sonatine*, de Maurice Ravel.

L'émission se terminera par une oeuvre du jeune compositeur canadien, Harry Somers, *Concerto pour piano, no 2*.



LA BOÎTE À CHANSONS
Mercredi soir, 8 heures

"ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR" AU THÉÂTRE DE RADIO-CANADA

Jeudi le 9 septembre, à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français, le *Théâtre de Radio-Canada* mettra à l'affiche une des meilleures pièces d'Alfred de Musset, *On ne badine pas avec l'amour*.

Cette comédie en trois actes et en prose, écrite en 1834 alors que Musset revenait d'Italie après avoir rompu avec George Sand, parut tout d'abord dans la *Revue de Paris*, puis dans l'édition de 1840 des *Comédies et Proverbes*. En 1861, quatre ans après la mort de Musset, *On ne badine pas avec l'amour* fut représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre Français, "par les comédiens ordinaires de l'Empereur", dans une version remaniée par Paul de Musset. Depuis, cette pièce a été représentée des milliers de fois, en France comme à l'étranger.

Dans *On ne badine pas avec l'amour*, on retrouve les qualités les plus attachantes de Musset et du romantisme : un mélange de passion et d'humour et une connaissance du cœur humain et de ses détours qui n'a rien à envier à Marivaux. De plus, l'introduction du chœur dans une pièce moderne était, à cette époque, une innovation qui, dès la

complexe, c'est George Sand qui au nom de la dignité et de l'orgueil refuse l'amour. Rosette, elle, incarne pour Musset l'idéal d'un certain genre de femme fraîche, innocente et pure et que nous retrouvons sous les traits de Cécile dans *Il ne faut jurer de rien*.

On ne badine pas avec l'amour qui est, selon M. Philippe Van Tieghem, "un drame de l'orgueil, de la jalousie, de la légèreté, et de l'intellectualité", est également une pièce qui se prête admirablement à l'audition radiophonique à cause du dialogue brillant, où chaque mot porte. Le conflit qui oppose Perdican et Camille, et dont Rosette sera la victime, ne peut manquer de nous émouvoir. Et les situations romanesques abondent, entremêlées de scènes ravissantes et poétiques et d'intermèdes amusants.

C'est Lucienne Letondal, actuellement de passage au Canada, qui interprétera le rôle de Camille. Lucienne Letondal est probablement la seule canadienne qui, après avoir été élève du Conservatoire de Paris, est entrée comme stagiaire à la Comédie Française. En France, elle a joué aux côtés des plus grands artistes de la scène et les auditeurs de la Radiodiffusion française ont pu l'entendre régulièrement chaque semaine à l'émission *Prestige du Théâtre*, présentée sous les auspices de la Société de l'Histoire du Théâtre, qui avait été fondée par Louis Jouvet.

L'année dernière, elle a créé le rôle de Puck dans *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, spectacle présenté par Jan Doat dans la plus grande salle de Paris, au cirque Médrano.

C'est Bruno Paradis qui assurera la mise en ondes de *On ne badine pas avec l'amour* d'Alfred de Musset que les auditeurs du réseau Français pourront entendre jeudi 9 septembre, à 8 h. 30 du soir.



LUCIENNE LETONDAL

première scène, contribuait à baigner le drame d'une atmosphère d'irréalité poétique.

On rencontre dans cette comédie qui finit mal des personnages de second plan du plus haut comique comme Dame Pluche, Maître Bridaine et Maître Blazius. Mais les trois personnages principaux, Perdican, Camille et Rosette, nous touchent car Musset a mis beaucoup de lui-même dans cette pièce et il croit à ses personnages comme à leur souffrance. Perdican, n'est-ce pas un peu lui ? Et Camille, au caractère

À FÉMINA...

L'émission *Fémina* que réalise Louise Simard, fera entendre sur les ondes du réseau Français, un sketch de Janette Bertrand qui s'intitule *La Fumée*, lundi le 6 septembre, à 10 h. 15 de l'avant-midi.

Mercredi, le 8 septembre, à la même émission, Mme Jeanne Sauvé prononcera une causerie sur *La rentrée des classes et l'amour*. Dans la seconde partie de l'émission, Odile Panet-Raymond interviewera Mlle Marie Girard, directrice des cours préparatoires au collège Stanislas.



Cette vignette de Lami de Lalauze, aujourd'hui aux archives de la Bibliothèque Nationale de France, à Paris, montre Rosette et Perdican, deux des principaux personnages de ON NE BADINE PAS AVEC L'AMOUR.

"Le Clocher du Diable"

La plupart des légendes canadiennes contiennent des éléments surnaturels. Au nombre de ceux-là, le diable est peut-être le personnage qui revient le plus souvent dans notre littérature populaire. A quoi cela peut-il bien tenir ? Personne n'a encore osé nous le dire.

Il y a quelques semaines, aux *Contes de mon pays*, une légende de Paul Stevens mettait trois diables aux prises avec un brave homme de cordonnier. Dimanche, le 5 septembre, de 9 heures à 9 h. 30 du soir, au réseau Français, on retrouvera le diable se faisant architecte, dans un conte d'Eugène Achard qui s'intitule *Le Clocher du Diable*.

Un curé est nommé dans une paroisse très pauvre où il n'y a même pas d'église. Chaque paroissien fournit ce qu'il

peut fournir, et après plusieurs années de privations et de travail ardu, une église s'élève. Mais il n'y a pas encore de clocher, et c'est pourtant bien utile un clocher et des cloches pour annoncer les événements religieux.

Le diable apparaît au curé et lui offre d'élever en un instant un clocher très haut, à condition que le pasteur lui cède les âmes de tous ceux qui mourront, le dimanche, entre la messe et les vêpres.

Le pacte est d'importance, mais le curé, qui en a vu d'autres, possède un plan bien sage pour déjouer les calculs du Malin.

Ce conte d'Eugène Achard a été adapté pour la radio par Madeleine Gérôme; la réalisation sera assurée par Guy Beaulne.

L'Ensemble Jean-Philippe Rameau au Récital du mardi soir

Le 7 septembre, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, on aura l'occasion d'entendre, à l'émission *Récital du mardi soir*, l'Ensemble Jean-Philippe Rameau, un quatuor composé de Jean-Paul Jeannotte, ténor, Jeanne Landry, pianiste, Gilles Baillargeon, violoniste, et André Migneault, violoncelliste.

Jean-Paul Jeannotte et Jeanne Landry interpréteront tout d'abord la *Cantate Pastorale*, une oeuvre d'Alessandro Scarlatti. Né en 1660, à Naples, Scarlatti a joué un rôle important dans l'évolution de l'opéra. Il est, en effet, le véritable fondateur de l'école napolitaine. L'oeuvre de Scarlatti, du moins en partie, dé-

note nombre d'influences étrangères. Ayant étudié, à Rome, avec Carissimi, Pasquini et Stradella, sa personnalité de compositeur a mis plusieurs années à s'affirmer comme telle. Mais bientôt l'on vit se dessiner chez Scarlatti un tempérament d'innovateur. Scarlatti est mort à Naples, en 1725.

La deuxième oeuvre au programme, la cantate *Diane et Actéon*, de Jean-Philippe Rameau, sera interprétée par l'ensemble tout entier. Rameau, grâce à un heureux retour à la musique dite ancienne, connaît aujourd'hui une vogue grandissante et nombre de ses oeuvres sont maintenant inscrites au répertoire des ensembles les plus célèbres.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
*CBAF Moncton	1300 Kc/s
CJEM Edmundston	570 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB Mégantic	990 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Charlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL Matane	1250 Kc/s
CKH Hull	970 Kc/s
CKLD Theford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)
*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s

TÉLÉVISION

*CBFT Montréal	Canal 2
*CBMT Montréal	Canal 6
*CBOT Ottawa	Canal 4
CFCM-TV Québec	Canal 4

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information

C.P. 6000 Montréal (Université 6-2571)

Directeur :

Robert Charbonneau

Abonnement : \$2 par année (Etats-Unis, \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- CBJ—Variétés musicales
- 8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère
- CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du Concerto
Concerto grosso op. 11 no 4 (Sammartini); Orch. Symph. de Vienne, dir. Rudolf Moralt — Concerto no 2 en do mineur, pour piano et orch. (Rachmaninoff); Edith Farnadi, pianiste, et l'Orch. Nat. de l'Opéra de Vienne, dir. Hermann Scherchen — "Danse symphonique" op. 64 no 1 (Grieg); Orch. Symph. d'Indianapolis, dir. Fabien Sevitzky.

10.30—Récital
Hyman Bress, violon, John Newmark, piano. Allemande, Sarabande et Bourrée (Bach) — Sonate (Prokofiev).

- 11.00—Moment Musical
- 12.00—Tableaux d'opéra
- CBJ—La Moisson
- CBAF—Echos d'Acadie

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
Bruno Landry.

- 12.45—Au Clavier
- 12.59—Signal-horaire

- 1.00—Chansons et Danses
- 1.15—Radio-Journal
- 1.20—Intermède
- CBJ—CBC News

RADIO

- 6.30—CBAF—Musique
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Chronique sportive et Musique
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique

Le dimanche, 5 septembre

- 1.30—Concert populaire
- 2.30—Claves et Maracas
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la Musique
- Symphonie no 3 en la mineur "Ecosaise" (Mendelssohn); Orch. Symph. de Vienne, dir. Otto Klemperer — "Symphonie concertante" (Szymanowski); Arthur Rubenstein, pianiste, et l'Orch. Phil. de Los Angeles, dir. Alfred Wallenstein — "Métamorphoses" (Strauss); Orch. Nat. de RDF, dir. Jascha Horenstein.
- 4.30—Variétés musicales
- 5.00—L'Heure du thé
- 6.00—Radio-Journal
- 6.05—Intermèdes
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ—Intermède
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Les Plus Beaux Disques
- 7.00—Match intercités
- 7.30—Musique de Chambre

Le Quatuor à cordes Parlow, 1er mouvement du Quatuor en fa dièse mineur, op. 121 (Max Reger) — Cinq pièces pour quatuor (Harry Freedman).

8.00—L'Heure de l'Opérette
"Le Petit Duc" (Lecocq) — Ext. de "Mariette" (Oscar Straus).

9.00—Contes de mon pays
"Le Clocher du Diable", d'Eugène Achard.

9.30—La Terre qui chante
Ce soir: La Hollande, Madame Bégin-Houle, soprano, Bernard Diamant, baryton.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France
Lettre de notre correspondante à Paris, Mme Renée Brillé, lue par Judith Jasmin.

10.30—Les Petites Symphonies
Dir. Roland Leduc.
Rose Goldblatt, pianiste. Au programme: "Concerto pour piano" (Christophe Nichelmann) — "Variations" d'après un thème folklorique (G. J. Vogler).

- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Magnificat" et "Nigra Sum" (Monteverdi); solistes et ensemble instrumental, dir. A. Ephrikiam.

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 3.00—Musique
- 5.30—Le Chat Piano
- 6.00—L'actualité
- 6.30—Musique
- 7.25—A l'affiche ce soir
- 7.30—Aux quatre coins du monde
- 8.00—Le kiosque à musique
- Programme d'un soir d'été dans un parc public. Morris Davis et son ensemble. Huguette Proulx commente une parade de modes.
- 9.00—Cinéma Brading
- "Monsieur Vincent", le film magnifique qui raconte la vie et l'époque de saint Vincent de Paul.

11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

2.00—CBMT—Big Four Football — Ottawa vs Toronto

4.55—CBMT—Tonight on CBMT

5.00—CBMT—Movie Interlude
CBOT—A communiquer

5.30—Piano the Cat

6.00—News Magazine

6.30—CBMT—This is the Life

6.35—CBMT—Tonight on CBMT

7.00—Our Miss Brooks

7.30—Books Alive

8.00—Toast of the Town

9.00—Singer Four Star Playhouse

9.30—CBMT—Enchanted Music

CBOT—Le kiosque à musique

10.00—CBMT—Duffy's Tavern

10.30—CBMT—John Newmark et ses invités

CBOT—Festival d'été

11.00—CBMT—News

CBOT—Sunday Night

Le lundi, 6 septembre

- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Coquelicot
- CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Le Comptoir du Disque
- CBJ—Musique
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—CBJ—Variétés

- 10.00—Le Cabaret des Ondes
- 10.15—Fémina
- Sketch de Janette Bertrand: "La fumée".
- 10.30—Entre nous, Mesdames
- 10.45—Le Cabaret des Ondes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—La Foire aux disques
- 11.30—Les Joyeux Troubadours
- 12.00—Jeunesse dorée
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural
- Conseils agricoles.
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles Nouvelles ?
Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

CBAF—Jeunesse dorée

1.25—L'Heure du Dessert
CBJ—BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Qui aura le dernier mot ?

(lundi, mercredi et vendredi)

2.00—Face à la vie

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent Voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Maria Chapdelaine
Adaptation d'Yves Thériault.

3.15—Chansonnettes

3.30—Radio-Journal

- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**
 "Peter Grimes" : Passacaille (Britten) : Orch. du Concertgebouw, dir. Eduard van Beinum — "The Illuminations" (Britten) : Peter Pears, ténor, et Orch. Symph. dir. Eugene Goosems — Symphonie no 2 op. 35 (Paul Creston) : Orch. Nat. de Washington, dir. Howard Mitchell.
- 4.30—Rythmes et Chansons**
- 5.00—Notre pensée aux malades**
 CBJ—Rendez-vous
 CBAF—Musique
- 5.15—CBV—Faire-part**
 CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.30—L'Île Mystérieuse**
 Roman de Jules Verne; adaptation de Paul-Alain.
 CBJ—Variétés
- 5.45—Sur nos Ondes**
 Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.
- 6.00—Radio-Journal**
- 6.10—Chronique sportive**
 CBJ—CBC News

- 6.15—Carrefour**
 Reportages et interviews, avec René Lévesque et Judith Jasmin.
 CBJ—Variétés
- 6.30—Le Survenant**
 Roman de Germaine Guèvremont.
 CBAF—Table tournante
- 6.45—Un homme et son péché**
 Roman de Claude-Henri Grignon.
- 7.00—Revue de l'Actualité**
- 7.15—Détente musicale**
- 7.30—Collégiens en vacances**
 Invitée : Claudette Avril. "Comme il fait doux" (Giraud) — "Si jolie" (Philippe-Gérard) — "Angéline" (Bélanger) — "Le p'tit âne brésilien" (G. Magenta) — "Un p'tit pas" (L. Gasté).
- 7.45—Confidentiel**
 Ce soir : Jacques Hébert.
- 8.00—Tour de Chant**
 La Société chorale Notre-Dame d'Hébertville. Dir. R.F. Marie-Télesphore. Au programme : "Panis Angelicus" (C. Franck) — "Ménuel" (J. P. Rameau) — "Cornemuse" (Ravisé) — "Regina Coeli" (Werner) — "Les danseurs noyés" (A. Philippe) — "J'ai tant dansé" (Loth) — "Ave Maria" (XV^e siècle) — "Quand nous étions petits enfants" (folklore) — "Non, je ne

- veux t'épouser" (harm. Carnaz) — "L'Hymne à la Nuit" (J. P. Rameau) — "A la volette" (F. Palasis).
- 8.30—Fête au Village**
- 9.00—Concert International**
 "Variations sur un thème de Haydn" (Brahms) : Orch. Radio-Stuttgart, dir. Hans Mueller-Kray — "Le voyage au Rhin" ext. de "Goetterdaemmerung" (Wagner) : Orch. de Radio-Stuttgart, dir. Hans Mueller-Kray — "Psyché", poème symphonique (Franck) : Orch. Phil. de Munich, dir. Rudolf Albert.
- 10.00—Radio-Journal**
- 10.15—Artistes de renom**
 Marian Grudeff, pianiste. Gavotte et Variations (Rameau) — "Le Gibet" et Sonatine (Ravel) — Sonate no 2, pour piano (Harry Somers).
- 11.00—Adagio**
 CBJ—CBC News
 CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio**
- 11.30—La Fin du Jour**
 Anton Dermota, ténor. Des mélodies de Schumann, Wolf et Richard Strauss.
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

- ## TÉLÉVISION
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**
- 3.00—Musique
- 5.30—Club des 16
- 6.00—Musique
- 7.10—A l'affiche ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Film
- 7.45—Rollande et Robert
- 8.00—Film
- 8.30—Tourbillon
- 9.00—Rétrospective canadienne
- Ce soir : Les Montagnes Rocheuses.
- 9.30—Film
- 10.00—Boxe
- 11.00—Bulletin de nouvelles
- A l'affiche demain

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.00—Musique
- 5.00—CBOT—Junior Sports Club
- 5.30—CBOT—Club des 16
- 6.00—CBOT—Musique
- 6.35—CBMT—Tonight on CBMT
- 6.40—News and Weather
- 7.00—CBMT—Hobby Workshop
- CBOT—A communiquer
- 7.30—Living
- 8.00—CBMT—Big Four Football (Montreal vs Ottawa)
- 8.30—
- 9.00—
- CBOT—Tourbillon
- 10.00—Playhouse
- 10.30—The Late Show
- 11.00—CBMT—News
- 11.10—CBOT—Long métrage français

- ## RADIO
- 12.30—Le Réveil rural**
 Albert Viau et ses chansons. Revue du marché agricole.
 CBAF—Musique
- 1.45—Le Quart d'heure de Détente**
- 3.30—Radio-Journal**
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**
 "La Vie pour le Tsar" : ballet (Glinka) : Orch. du Théâtre Bolshoi, dir. S. Samosud — "Antar" (Rimsky-Korsakoff) : Orch. Symph. de Londres, dir. Hermann Scherchen.
- 6.30—Orchestre Musette**
- 7.30—Contes de Daudet**
 "La Pendule de Boujival".
- 7.45—Confidentiel**
 Ce soir : Emile Legault C.S.C.
- 8.00—La Chronique des Pasquier**
 De Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.
- 8.30—Concert symphonique de la BBC**

- Le mardi, 7 septembre**
- Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←
- Orch. de la BBC, dir. Vittorio Gui. Edmund Kurtz, violoncelle. Symphonie no 60, en ut majeur. "Le Distrain" (Haydn) — Concerto pour violoncelle (Dvorak).
- 9.30—Une Nouvelle par Marcel Aymé**
- 10.00—Radio-Journal**
- 10.15—Ce Pays que nous sommes**
 La terre. Ce soir : "Les Déracinés".
- 10.30—Récital**
 Ensemble Jean-Philippe Rameau : Jean-Paul Jeannotte, ténor; Jeanne Landry, pianiste; Gilles Baillargeon, violoniste et André Migneault, violoncelliste — Cantate pastorale, d'Alessandro Scarlatti, et la cantate Diane et Actéon, de Rameau.
- 11.00—Adagio**
 CBAF—La Météo et Fin des émissions.
- 11.10—CBJ—Adagio**
 CBJ—CBC News
- 11.30—La Fin du Jour**
 José et Amparo Iturbi. Oeuvres du répertoire espagnol.

- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- ## TÉLÉVISION
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**
- 3.00—Musique
- 5.30—Dans ma cour
 Bricolages et jeux de trois adolescents dans leur cour, l'été. Interprètes : Lise Lasalle, Margot Campbell, Marc Favreau.
- 6.00—Musique
- 7.10—A l'affiche ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Suivez le guide
- 7.45 Vous êtes témoin
- 8.00—Michèle Tisseyre
- 8.30—Tour de chant
 Maureen Forrester, Bernard Diamant, Jacques Blanchet, Simone Quesnel.
- 9.00—Long métrage
- 10.30—Film
- 11.00—Bulletin de nouvelles
- A l'affiche demain

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.00—Musique
- 5.00—CBOT—Small Fry Frolics
- 5.30—CBOT—Dans ma cour
- 6.00—Musique
- 6.35—CBMT—Tonight on CBMT

- 6.40—News and Weather
- 7.00—CBMT—Small Fry Frolics
- CBOT—A communiquer
- 7.30—Living
- CBMT—Telesports
- CBOT—Actuality
- 8.00—Telesports
- 8.15—CBMT—Pot-pourri
- 8.30—Fighting Words
- CBOT—Tour de chant
- 9.00—Playbill
- 9.30—Racket Squad
- CBOT—Press Conference
- 10.00—What's my line
- 10.30—CBMT—Fight of the Week
- CBOT—Film
- 11.00—CBMT—News
- 11.10—CBOT—Film français
- 11.30—CBOT—Ethel Barrymore Theatre

- ## RADIO
- 10.15—Fémina**
 Causerie de Mme Jeanne Sauvé : "La rentrée des classes et l'amour". Interview de Mlle Marie Girard, dir. du cours préparatoire au collège Stanislas, par Odile Panet-Raymond.
- 12.30—Le Réveil rural**
 Reportage en marge du Mérite du Défricheur.
 CBAF—Musique
- 3.30—Radio-Journal**
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**
 Concert Royal no 3 (Couperin) : Isabelle Nef et Ruggero Gerlin, clavecinistes — Symphonie no 29, en la majeur et "Danses Alleman-

- Le mercredi, 8 septembre**
- Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←
- des" (Mozart) : Orch. Symph. de Bamberg, dir. Joseph Keilberth.
- 6.30—Piano**
- 7.30—Les Collégiens en vacances**
 Invitée : Claudette Avril. "Woup Farlantine" (folklore) — "Ma cabane au Canada" (Gasté) — "Le petit cordonnier" (Revil) — "Si le coeur t'en dit" (J. Ledru) — "Le p'tit horloger" (François Heller).
- 7.45—Confidentiel**
 Ce soir : Philippe Panneton.
- 8.00—La Boîte à Chansons**
 Dir. Maurice Durieux. Juliette Joval et Diane Abran.

- 8.30—Histoires Extraordinaires
 Le secret de l'échafaud de Villiers de l'Isle-Adam.
- 9.00—Concert Néerlandais**
- 10.00—Radio-Journal**
- 10.15—Délinquance Juvenile**
 "Borstal", ou le système de liberté surveillée.
- 10.30—Piano quatre mains**
 Guy Bourassa et Pierre Beaudet. Sonate (Hindemith) — "Puppazetti" (Casella).
- 11.00—Adagio**
 CBJ—CBC News

- CBAF—La Météo et Fin des émissions.**
- 11.10—CBJ—Adagio**
 Concerto en fa, pour piano et orch. (Haydn) : Orch. de la Soc. des Concerts du Conservatoire, dir. A. Goldschmidt. Soliste : M. Roensgen-Champion. — "Rondo à la hongroise" (Haydn) : Orch. à cordes, dir. J. Barbitrolli. Yvonne Arnaud, pianiste.
- 11.57—Radio-Journal**
- 12.00—Fin des émissions**

- ## TÉLÉVISION
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**
- 3.00—Musique
- 5.30—Fafouin
 Avec Guy Messier et la troupe du Grenier.
- 6.00—Musique
- 7.10—A l'affiche ce soir
- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Petites médisances
- 7.45—Initiation aux sports
 Explications sur les épreuves de piste et de pelouse.
- 8.00—Pays et merveilles
 André Laurendeau, animateur.

8.30—Théâtre d'été
"Folie... douce folie", pièce d'Eugène Cloutier. Interprètes: Jean Dalmain, Robert Gadouas, Denyse St-Pierre.
9.00—Lutte
Directement du Forum de Montréal.
10.00—Le Nez de Cléopâtre
Claire Gélinas-Mackay, Jacques Normand, Léon Lortie, Gérard Pelletier; Paul Beaulieu, caricaturiste; le Dr Philippe Panneton, animateur.

10.30—Images en Boîte
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4
3.00—Musique

5.00—CBOT—Hobby Workshop
5.30—CBOT—Fafouin
6.00—CBOT—Range Riders
6.35—CBMT—Tonight on CBMT
6.40—News
7.00—CBMT—Hidden Pages

CBOT—A communiquer
7.30—Living
8.00—CBMT—Cross Roads
CBOT—Images en boîte
8.30—CBMT—Favourite Story

CBOT—Théâtre d'été
9.00—CBMT—Ladies Softball
10.00—A is for Aardvark
10.30—The Late Show
11.00—CBMT—News
11.10—CBOT—Racket Squad

RADIO

12.30—Le Réveil rural
Reportage en marge du Mérite Agricole.
CBAF—Musique
1.45—Le Quart d'heure de Détente
3.30—Radio-Journal
3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique
Quatuor en mi majeur (Paganini); Quatuor Stuyvesant — Quatuor no 1 en mi bémol (Donizetti); Quatuor Parrenin — Quatuor no 3 en la mineur (Gounod); Quatuor Parrenin.
6.30—Musique sud-américaine
7.30—Le Calendrier du pêcheur
7.45—Confidentiel
Ce soir: Ambroise Lafortune, ptre.
8.00—Exposition Française
Au Palais du Commerce.

8.30—Le Théâtre de Radio-Canada
"On ne badine pas avec l'amour", d'Alfred de Musset.
9.30—Petits Concerts
Dir. Sylvio Lacharité, Calvin Sieb, violon. "Chaconne", arr. Akon (Buxtehude) — Concerto en la mineur, (Choral "Wir Glauben"), arr. Akon, et Sarabande et Bourrée, de la Partita en si mineur (J. S. Bach).
10.00—Radio-Journal
10.15—Les Ecrivains vous parlent
10.45—Pêle-Mêle
11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions
11.10—CBJ—Adagio
11.30—La Fin du Jour
Trois pièces en trio, pour violon,

Le jeudi, 9 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

alto et violoncelle (Pierné): Trio Pasquier — Pastorale (Roessgen-Champion).
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions
TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2
3.00—Musique
5.30—Film
6.00—Musique
7.10—A l'affiche ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Télé-sports
Comm. Jean-Maurice Bailly.
7.45—Croyez-le ou non
8.00—Portrait de femme
Solange Chaput-Rolland, animatrice.

8.15—Toi et Moi
Petite scène de ménage avec Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.
8.30—Concert-promenade
9.30—Long métrage
11.00—Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4
3.00—Musique
5.00—CBOT—Hidden Pages
5.30—CBOT—Les voyages du Père Ambroise
6.00—Musique
6.35—CBMT—Tonight on CBMT
6.40—News
7.00—CBMT—Telestory Time

CBOT—A communiquer
7.15—CBMT—Junior Sports Club
7.30—Living
CBOT—Living
7.45—CBMT—Pot-pourri
8.00—Chaplin Festival
CBOT—Croyez-le ou non
8.15—CBOT—A communiquer
8.30—CBMT—The Adventures of Colonel March
CBOT—Concert Promenade
9.00—CBMT—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Haunted Studio
CBC—News
11.10—CBOT—Long métrage français

RADIO

12.30—Le Réveil rural
Hélène Baillargeon et ses chansons.
CBAF—Musique
12.59—Signal-horaire
3.30—Radio-Journal
3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique
Ouverture académique (Brahms); Orch. du Concertgebouw, dir. Eduard van Beinum — Concerto pour violon, en ré majeur (Beethoven); Yehudi Menuhin, et l'orch. du Festival de Lucerne, dir. Furtwaengler.
6.30—Tzigane
7.30—Les Collégiens en vacances
Invitée: Claudette Avril. "Line" (Lopez) — "Tambour-Battant" (Schott) — "Verlaine" (Trenet) — "Son p'tit bonhomme de chemin" (Salvador).
7.45—Confidentiel
Ce soir: Félix Leclerc.
8.00—Nouveautés dramatiques

"Tais-toi", de Bernard Daumale.
8.30—Concert
Transcriptions du Service International.
9.30—Variétés
Dir. Gilbert Darisse, Louise Leclerc et Claude Gosselin. "Comme je suis bien" (R. Denoncin) — "Ça m'trotte dans la tête" (H. Biggs) — "Au bord de l'eau" (A. Grassi) — "Un nom chante dans mon coeur" (J. Hess) — "La belle de Cadix" (F. Lopez) — "Toute la vie" (Os. Farres) — "Divine" (R. Denoncin) — "Tango mélodie" (J. Belmonte) — "Un amour comme le nôtre" (Borrel Clerc).
10.00—Radio-Journal
10.15—Confrontation
Deux personnalités exposent des points de vue différents sur un sujet d'actualité.
10.30—Récital
11.00—Adagio
CBJ—CBC News
CBAF—La Météo et Fin des émissions
11.10—CBJ—Adagio

Le vendredi, 10 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

11.30—La Fin du Jour
Cesare Siepi chante des ballades italiennes.
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions
TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2
3.00—Musique
5.30—Les écoliers en vacances
6.00—Musique
7.10—A l'affiche ce soir
7.15—Télé-journal
7.30—Chanson à dessin
7.45—Coup d'oeil sur le passé
Rappel par l'image des faits saillants du demi-siècle.
8.00—Film

8.30—Interurbain
Questionnaire qui oppose les équipes de deux villes différentes. Jean-Marie Laurence, animateur.
9.00—C'est la loi
Emission réalisée sous le patronage de l'Association du Barreau. Me Alban Flamand met les points courants de la loi à la portée de tous et s'entretient avec des invités. Le sujet est illustré par un sketch fantaisiste d'Eugène Cloutier. Sujet: Le Code Napoléon. Invité: Me René Boudoux, éminent juriste français.
9.30—Long métrage
11.30—Nouvelles
A l'affiche demain
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
et
CBOT OTTAWA - Canal 4
3.00—Musique
5.00—CBOT—Roy Rogers
5.30—CBOT—Les écoliers en vacances
6.00—CBOT—Musique

6.35—CBMT—Tonight on CBMT
6.40—News
7.00—CBMT—Children's Film
CBOT—Mr. Wizard
7.30—Living
8.00—CBMT—Talks Program
Looking at Art
CBOT—Film français
8.30—Times Square Playhouse
CBOT—Stock Car Races
9.00—CBMT—Can. Nat. Exhibition
9.30—CBMT—Press Conference
CBOT—Film français
10.00—Boxe de Madison-Square Gardens
11.00—CBMT—News
11.10—CBOT—Long métrage anglais

RADIO

6.30—CBAF—Musique
7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Chronique sportive et Musique
7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin
7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

Le samedi, 11 septembre

7.50—CBV—Bonjour les sportifs
8.00—Radio-Journal
8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède

CBJ—CBC News
8.15—Elévations matutinales
8.30—Rythmes et Mélodies
CBJ—Sur demande
9.00—Radio-Journal
9.05—Fantaisies

9.45—Tante Lucille
10.00—Les Ondes enfantines
10.30—L'Album des As
Saint François d'Assise.
11.00—Les Plus Belles Mélodies
11.30—CBF—Musique de Ballet

Domaine anglais

(Toutes les émissions inscrites sous cette rubrique sont entendues au réseau Trans-Canada).

Dimanche, 5 septembre

11.00 a.m.—Concert Album
Symphonie en fa mineur et *The Rescue of Andromeda* by Periéus, de Dittersdorf. L'Orchestre Symphonique de Winterthur est dirigé par Clemens Dahinden.

1.30 p.m.—Songs of Praise
Death Be Not Proud, de Britten; *Song*, ext. *The Dream of Gerontius*, de Elgar; *Swan of Tuonela*, de Sibelius; *Prélude au troisième acte de Parsifal*, de Wagner; *Motet no 3*, de Bach; *I Know That My Redeemer Liveth*, de Haendel.

10.20 p.m.—Our Special Speaker
J. M. R. Margeson indiquera le danger qu'il y a pour le lecteur qui ne lit qu'une seule version des nouvelles internationales.

11.00 p.m.—Winnipeg Concert
Ouverture Don Juan, de Gluck; *Ballet*, ext. *The Great Elopement*, de Haendel; *Deux pièces pour cordes*, de Gordon Jacob; *Musique de ballet de Coppélia*, de Delibes; et quatre chansons interprétées par le mezzo-soprano Marilyn Duffus. L'orchestre est dirigé par Eric Wild.

Lundi, 6 septembre

7.30 p.m.—Summertime Songs
Le Choeur Bach, dir. George Little, avec la pianiste Thelma Johannes.

8.30 p.m.—Summer Fallow
Une pièce inédite de Charles Wassermann, *The Wanderings of Pierre*, qui raconte l'histoire d'un jeune homme déshérité.

Mercredi, 8 septembre

7.30 p.m.—Wednesday Night
On entendra le premier de deux enregistrements réalisés au Festival de Salzbourg. A l'affiche ce soir, l'opéra de Weber, *Der Freischütz*.

11.00 p.m.—The Music of Mozart
Quatuor pour piano en mi bémol, K. 493; *Zerfließet heut', geliebte Bruder*, K. 483; *Ihr*, K. 484; *Sonate pour piano quatre mains*, K. 497.

Jeudi, 9 septembre

8.00 p.m.—Footloose
John Cairncross, journaliste anglais, nous présentera un documentaire sur l'Italie.

Vendredi, 10 septembre

7.30 p.m.—Old Acquaintance
Lawrence Earl, auteur bien connu, et gagnant de la médaille Stephen Leacock accordée au meilleur écrivain humoriste, sera invité à cette émission.

11.00 p.m.—Vancouver String Orchestra.
Dir. Jean de Rimanoczy. On entendra la *Sérénade en mi pour cordes*, opus 22, de Dvorak.

Samedi, 11 septembre

2.00 p.m.—Opera with Boyd Neel
A l'affiche, *Orphée aux enfers*, de Jacques Offenbach.

LA BOÎTE À CHANSONS

Comme tous les mercredis soirs à 8 heures, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront entendre, le 8 septembre, une demi-heure de chansons et de refrains entraînants.

Les deux invités de la Boîte à Chansons seront Juliette Joyal et Diane Abram, une jeune chanteuse qui en est encore à ses débuts. Juliette Joyal a choisi d'interpréter: *Téléphonez-moi, chérie, Au petit bal de la mairie et Si ta main...* Juliette Joyal restera l'hôte de la Boîte à Chansons jusqu'au 15 septembre, alors que Lucille Dumont lui succèdera.

C'est Lorenzo Campagna qui dit, avec toute la verve et la saveur qu'on lui connaît, les textes d'Alain Grandbois tandis que l'orchestre est sous la direction de Maurice Durieux.

La Boîte à Chansons est une réalisation de Marcel Henry.

"Les Déracinés"

Ce Pays que nous sommes, à l'heure du réseau Français de Radio-Canada, tous les mardis soirs à 10 h. 15, nous présentera cette semaine: *Les Déracinés*. Raymond-Marie Léger, l'auteur des textes, se propose de nous décrire "la conquête des espaces inoccupés alors que les colons s'attaquent au mur de la forêt." Chacun de ces documentaires dramatisés est inspiré par un ou plusieurs courts métrages de l'Office National du Film. C'est Louis-Georges Carrier qui assure la mise en ondes de ce programme.

"Le Petit Duc" de C. Lecocq à L'Heure de l'Opérette

Charles Lecocq naquit à Paris le 3 juin 1832. Après des études au Conservatoire, il écrivit quelques opérettes, mais des difficultés de toutes sortes vinrent bien près de lui faire abandonner la musique. Heureusement, en 1856, il gagne un prix offert par Offenbach. Son premier grand succès date de 1868, *Fleur de thé*. C'est alors que commence une longue série d'opérettes et d'opéras-comiques, dont *Le Petit Duc*, écrit en 1878.

L'action de *Le Petit Duc* se déroule à Versailles, sous Louis XV. Le jeune Raoul de Parthenay, âgé de dix-huit ans, est séparé par ordre du roi de la femme qu'il vient d'épouser et que l'on enferme dans un couvent.

Le duc réunit son régiment de dragons et décide d'enlever le couvent, par le sabre s'il le faut. A l'intérieur du couvent, diverses péripéties l'obligent à se déguiser en paysanne qui feint d'avoir à se défendre contre les entreprises

de trois escadrons de cavalerie. Le comique de la troupe, Frimousse, un pédagogue d'aspect calamiteux, se déguise lui aussi en vivandière pour ne pas avoir à se battre.

Au milieu de ces combats de fantaisie, on signale de vrais ennemis à la frontière. Le duc y court à la tête de son régiment. Dans le camp, il retrouve sa femme. Ils sont ruinés. Petit malheur quand on s'aime et qu'on a dix-huit ans! Du reste, la brillante conduite du régiment fait lever par le roi l'interdit qui frappait l'épouse. Ils s'aimeront désormais dans l'abondance et la paix.

Gaie et sautillante, la musique de Lecocq n'est qu'animation soutenue. Peut-on exiger davantage de la musique d'opérette?

Le Petit Duc sera diffusé sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada, dimanche soir, le 5 septembre, de 8 heures à 9 heures. C'est une réalisation de Roger de Vaudreuil.

CBFT...

(suite de la page 1)

Des variétés, il continuera d'y en avoir tant et plus. *Le Charivari*, par exemple, revient à l'affiche le 26 septembre.

A mi-chemin entre le théâtre et les variétés se place le spectacle à nul autre pareil de *Gratien Gélinas*, qui commencera vers le début d'octobre, pour alterner ensuite toutes les deux semaines avec une émission genre variétés.

Il est question d'un programme-participation pour les téléspectatrices. En attendant, *Télé-Montréal* vient de se convertir en programme *Michèle Tisseyre*, d'une durée de 30 minutes au lieu de 15, destiné maintenant à tout le réseau Français de la télévision.

On peut compter aussi sur une émission religieuse le dimanche après-midi; les autorités sont à en discuter la formule (mais il ne faut pas trahir ce précieux secret pour le moment!).

L'instructive émission *Pays et merveilles* a repris le premier septembre. D'autres s'en viennent qui ne manqueront pas de susciter le plus vif intérêt. Mentionnons: *La science en pantoufles*, qui mettra les problèmes scientifiques de notre époque à la portée de tous, avec Fernand Seguin comme professeur, et *Drôle de vie*, avec des reportages sur le vif ayant trait à tous les métiers et occupations. *C'est la loi* poursuivra sa course glorieuse, et il y aura toujours des quiz parmi nous (*Le Nez de Cléopâtre, Interurbain, Chacun son métier, Vous êtes témoin*).

Plus tard on parlera partout de *Hockey*. Bref, il y aura de quoi occuper tout le monde et plaire à tous. Il y en aura pour tous les goûts... en tenant compte du fait qu'une fois estompé l'attrait de la nouveauté à la télévision, les goûts s'affinent davantage. Et les psychologues nous préviennent que les loisirs et distractions d'un chacun donnent la véritable mesure de sa personnalité.

- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Musique
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
- Les jeunes agriculteurs — Reportage en marge de l'Exposition de la province de Québec.
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- CBV—A Québec cette semaine
- CBJ—Ce qui se passe chez-nous
- CBAF—Musique
- 2.00—L'Heure de l'Opéra
- "Norma" (Bellini).
- 5.00—Rythmes et Chansons

- 5.45—CBJ—Revue des Sports
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
- Dir. Roy Shield.
- Edward Vito, harpiste. Ouverture "Carnaval Romain" (Berlioz) — "Le Cygne", ext. du "Carnaval des Animaux" (Saint-Saëns) — Valse de "La Belle au Bois dormant" (Tchaikowsky) — Introduction et Allegro pour harpe et cordes (Ravel) — Scherzo du "Songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn) — Danse hongroise no 1, en sol mineur (Brahms) — "Caprice espagnol" (Rimsky-Korsakoff).
- 7.30—Trio
- 8.00—On en fit une chanson
- Texte de Lise Lavallée.
- 8.30—Sérénade pour cordes
- Dir. Jean Deslauriers, Irène Salemba, soprano, et Denis Harbour, basse. "Dance, ballerina dance" — "L'Ultima Canzone" (Tosti) — "L'Abeille" (Schubert) — "J'ai pleuré en rêve" (Georges Hue) — "Gossips" (A. Dubensky) — "Maria-Helena" (L. Barcelata) — "Laura" (Raksin) — "Hey There!" (Adler & Ross) — "Deep Purple" (Peter De Rose).
- 9.00—Radio-Journal

- 9.05—Soirée à Québec
- Chants et danses de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 9.30—Diversités et Merveilles du monde
- Les aventures de Marco Polo. Adaptation de Jean Sarrazin.
- 10.00—Musique de Danse
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
- "Casse-Noisette", suite de ballet (Tchaikowsky): Orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- 7.15—Télé-journal
- 7.30—Propos sur le théâtre
- 7.45—Les Bricoleurs
- Lilian et Corev Thomson.
- 8.00—Conférence de presse
- Invité: M. André Malavoix, organisateur de l'exposition La France à Montréal.
- 8.30—De tout... un peu
- 9.00—Chacun son métier
- Quiz populaire, avec Fernand Seguin comme animateur.
- 9.30—Long métrage
- 11.00—Bulletin de nouvelles
- A l'affiche demain.
- 11.02—Reprise
- Long métrage.

- 5.00—CBMT—Children's Corner
- CBOT—A communiquer
- 5.30—CBOT—L'écran des jeunes
- 6.00—CBMT—The Story of Civilization
- CBOT—A communiquer
- 6.30—CBMT—On the Spot
- CBOT—Musique
- 6.45—News
- 7.00—CBMT—Industry in Action
- CBOT—A communiquer
- 7.30—Tzigane
- 8.00—Stage Show
- CBOT—Ladies Softball
- 9.00—Douglas Fairbanks
- 9.30—Feature Film
- CBOT—Film
- 11.20—Lutte de Chicago
- 12.20—News

TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
- 3.00—Musique
- 5.30—L'écran des jeunes
- 6.00—Musique
- 7.10—A l'affiche ce soir

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et
- CBOT OTTAWA - Canal 4
- 2.15—CBOT—Baseball
- 3.00—CBMT—Musique
- 3.30—CBOT—Hopalong Cassidy
- 4.30—CBOT—Film
- 4.55—CBMT—Tonight on CBMT

La Semaine à la Télévision

CLOUTIER ANALYSE LA FINESSE CHEZ DEUX FOUS

Folie . . . douce folie, une pièce d'Eugène Cloutier, sera à l'affiche du prochain *Théâtre d'été*, mercredi le 8 septembre, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, à CBFT et CBOT.

Folie . . . douce folie : une comédie où l'auteur sérieux des *Témoins* s'éclipse un moment pour faire place à l'humoriste que nous connaissons tous.

En moins d'une demi-heure, Eugène Cloutier tente de répartir l'Univers entre les "fous" et les "fins" : deux catégories dont on ne peut nier l'existence, car nous appartenons indubitablement à l'une ou à l'autre . . .

Mais comment savoir, précisément, si nos actions sont celles d'un "fin" ou . . .

Ces deux "genres" se confondent avec un tel bonheur parfois que l'on peut se demander si, par exemple, Horace et Cicéron, les deux héros de cette

comédie, ne devraient pas être cités comme modèles à suivre tant leur façon tout à fait "personnelle" d'envisager la vie a un aspect logique.

Cependant, comme toute l'action de *Folie . . . douce folie* se déroule sous le signe de la fantaisie, il est peu probable que les personnages d'Horace et de Cicéron deviennent, un jour, des exemples de conduite !

Eugène Cloutier est l'auteur de nombreux textes radiophoniques qui ont été entendus sur les ondes de Radio-Canada. A la télévision, il écrit les textes de la populaire émission *C'est la loi*.

Les interprètes de *Folie . . . douce folie* sont : Jean Dalmain, dans Cicéron; Robert Gadouas, dans le rôle du Jeune homme; Denyse St-Pierre, dans celui de la Jeune fille.

C'est une réalisation Jean Boisvert.

Invité de marque à C'est la loi

Le programme *C'est la loi* poursuit sa carrière à la télévision avec un intérêt et un succès constants. A l'émission du vendredi 10 septembre, à 9 heures, Me Alban Flamand aura comme invité un éminent juriste français, Me René Bondoux, du Conseil de l'Ordre des Avocats à la Cour de Paris. Me Bondoux vient à Montréal comme délégué du Barreau de Paris à la séance solennelle de reprise des audiences à la Cour supérieure.

Sa participation à *C'est la loi*, le 10 septembre, sera l'occasion toute désignée pour traiter du Code Napoléon.

Me Bondoux a été le premier secrétaire de la Conférence des Avocats pendant l'année judiciaire 1931-32. Il est membre du Conseil de l'Ordre depuis octobre 1950.

Mobilisé dès le début de la guerre comme lieutenant de cavalerie, il a participé à la bataille de France et à la Libération, auprès du général de Lattre de Tassigny, dont il était officier d'Etat-major.

Il ne limite pas son activité à la profession du droit, puisqu'il consacre une partie de ses loisirs à la pratique des sports, et plus particulièrement de l'escrime. A ce titre il a même été représentant de la France à des Jeux Olympiques, et y a remporté un championnat mondial.



MICHÈLE TISSEYRE aura désormais, à compter du 7 septembre, une émission d'une demi-heure qui portera son nom, tous les mardis à 8 heures. Cette émission garde, en l'élargissant, la formule des interviews d'actualité qui ont fait le succès du quart d'heure de *TÉLÉ-MONTRÉAL*, le lundi à 7 h. 45. Le changement de nom, de jour et d'heure provient de ce que Mme Tisseyre s'adressera dorénavant, non plus à CBFT exclusivement, mais à tout le réseau Français de la télévision.



PIERRE PETEL (debout) reproche à JANETTE BERTRAND et JEAN LAJEU-NESSE leurs petites querelles de ménage à l'émission *TOI ET MOI*, qui revient tous les jeudis soirs, de 8 h. 15 à 8 h. 30, à CBFT. Une réalisation Pierre Pétel.

Réalisateur à la TV

M. Pierre Dagenais vient d'être nommé réalisateur à la télévision de Radio-Canada. Cette nomination fait suite à celle de M. Georges Groulx, récemment désigné au poste de coordonnateur des émissions dramatiques à la TV de langue française. D'autres nominations seront également annoncées dans un avenir prochain, qui auront pour effet de compléter les cadres d'une nouvelle équipe chargée d'assurer la réalisation des diverses émissions dramatiques (télé-théâtres) au réseau de télévision de langue française.

Pierre Dagenais fera ses débuts dès que s'ouvrira la saison régulière de la TV, à l'automne. Comédien, auteur dramatique, metteur en scène, cet homme de théâtre n'a pas besoin d'être présenté aux auditeurs de Radio-Canada.

Tous connaissent l'importance du rôle qu'il joue depuis nombre d'années dans le milieu théâtral canadien. On se souvient particulièrement de ses brillantes réalisations dramatiques avec *L'Equipe* dont il est le fondateur; *Songe d'une nuit d'été*, dont on dit que ce fut son plus grand succès; et *Le Diable s'en mêle*, qui furent représentées aux jardins de l'Ermitage. D'autres auront peut-être préféré la mise en scène qu'il avait conçue de *King Lear*, au *Moyse Hall*, au lendemain de la guerre, ou, plus récemment, ils auront applaudi l'interprète et le metteur en scène qu'il fut dans le *Brutus*, de Paul Toupin.

C'est un aspect de la personnalité de Pierre Dagenais : l'homme de théâtre. Il y a aussi l'auteur radiophonique que

nous ne connaissons pas moins, celui qui a créé l'une des meilleures émissions radiophoniques des dernières dix années : *Le Faubourg à M'lasse*. Là encore le versatile Dagenais se montrait non seulement auteur perspicace mais interprète plein d'humanité.



PIERRE DAGENAI

Riche de cette vaste expérience humaine autant que technique, Pierre Dagenais s'attaque à un nouveau médium, celui de l'image qu'on reconnaît pour être merveilleux, mais aussi redoutable. Avec Dagenais, les téléspectateurs sont assurés à l'avance de passer plus d'une agréable soirée à la TV canadienne.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 5 AU 11 SEPTEMBRE 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.